

Fecha del CVA	08/02/2024
---------------	------------

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre	Antonio Jesús		
Apellidos	Tinedo Rodríguez		
Sexo	Hombre	Fecha de Nacimiento	27/04/1993
DNI/NIE/Pasaporte	80165091V		
URL Web			
Dirección Email	f12tiroa@uco.es		
Open Researcher and Contributor ID (ORCID)			

A.1. Situación profesional actual

Puesto	Profesor Sustituto Interno		
Fecha inicio	2023		
Organismo / Institución	Universidad de Córdoba		
Departamento / Centro			
País		Teléfono	
Palabras clave			

A.2. Situación profesional anterior (incluye interrupciones en la carrera investigadora - indicar meses totales, según texto convocatoria-)

Periodo	Puesto / Institución / País
2023 - 2023	Personal con Contrato Predoctoral FPI / Universidad Nacion
2022 - 2022	Personal con Contrato Predoctoral (UNED- Santander) / UNIVERSIDAD NACION

Parte C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones más importantes en libros y revistas con "peer review" y conferencias

AC: Autor de correspondencia; (nº x / nº y): posición firma solicitante / total autores. Si aplica, indique el número de citas

- Artículo científico.** Mariona; Antonio Jesús Tinedo-Rodríguez. 2023. EVALUACIÓN DE LA COMPETENCIA TRADUCTORA MEDIANTE UN CUESTIONARIO DE LA TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL DIDÁCTICA EN LA FORMACIÓN DE TRADUCTORES. Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA). Universidad de Sevilla. 23, pp.87-121.
- Artículo científico.** Antonio-Jesús Tinedo-Rodríguez; Anca Frumuselu. 2023. SDH as a pedagogical tool: L2, interculturality and EDI. Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts. John Benjamins. 9-3, pp.316-336.
- Artículo científico.** María Isabel Amor; (2/3) Mercedes Osuna-Rodríguez; Antonio-Jesús Tinedo-Rodríguez. 2023. The Interaction between Language Skills and Cross-Cultural Competences in Bilingual Programs. Languages. Vol. 8. ISSN 2226-471X. WOS (0), SCOPUS (0) <https://doi.org/10.3390/LANGUAGES8030181>
- Artículo científico.** (1/1) Antonio-Jesús Tinedo-Rodríguez. 2023. Creativity and Language Learning through Digital Narratives, Didactic Audiovisual Translation and 'The Sims'. Revista Letras Raras. Vol. 12, pp.40-59. ISSN 2317-2347. <https://doi.org/10.5281/ZENODO.8299795>
- Artículo científico.** (1/1) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2023. Estudio de percepción sobre Localización Didáctica de Videojuegos (LDV) aplicada a la enseñanza de lenguas. EDMETIC. Vol. 12. ISSN 2254-0059. <https://doi.org/10.21071/EDMETIC.V12I2.15679>

- 6 **Artículo científico.** (1/2) Mercedes Osuna Rodríguez; Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2023. La literatura silenciada que cruza las fronteras. Hacia un marco teórico para el análisis discursivo de los textos escritos por mujeres migrantes. *Theory Now. Journal of Literature, Critique, and Thought*. Vol. 6, pp.171-189. ISSN 2605-2822. SCOPUS (0) <https://doi.org/10.30827/TN.V6I1.25995>
- 7 **Artículo científico.** Alberto Fernández Costales; Noa Talaván Zanón; (3/3) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2023. Traducción audiovisual didáctica en enseñanza de lenguas: Resultados del proyecto TRADILEX. *Comunicar: Revista Científica de Comunicación y Educación*. Num. 77, pp.21-32. ISSN 1134-3478. SCOPUS (1) <https://doi.org/10.3916/C77-2023-02>
- 8 **Artículo científico.** Noa Talaván Zanón; (2/2) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2023. Una mirada transdisciplinar a la Traducción Audiovisual Didáctica: un recurso para formar a la ciudadanía del Siglo XXI. *Hikma: estudios de traducción = translation studies*. Vol. 22, pp.143-166. ISSN 1579-9794. SCOPUS (1), DIALNET MÉTRICAS (1) <https://doi.org/10.21071/HIKMA.V22I1.14593>
- 9 **Artículo científico.** Pilar Couto-Cantero; Mariona Sabate-Carrove; (3/3) Antonio Tinedo-Rodriguez. 2022. Effectiveness and assessment of english production skills through audiovisual translation. *Current trends in translation teaching and learning e*. Vol. 9, pp.149-182. ISSN 2342-7205. WOS (0) <https://doi.org/10.51287/CTTL20225>
- 10 **Artículo científico.** (1/1) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2022. Herramientas TIC para la mejora de la pronunciación de las vocales inglesas en el marco de la formación permanente. *Estudios interlingüísticos*. Num. 10, pp.175-189. ISSN 2340-9274.
- 11 **Artículo científico.** (1/1) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2022. ICTS and computational thinking to foster language skills: a proposal based on Scratch. *Didácticas Específicas*. Num. 27, pp.8-30. ISSN 1989-5240. <https://doi.org/10.15366/DIDACTICAS2022.27.001>
- 12 **Artículo científico.** Alberto Fernández Costales; Noa Talaván Zanón; (3/3) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2022. La traducción audiovisual didáctica (tad) en el ámbito sanitario: estudio exploratorio sobre las posibilidades pedagógicas en logopedia. *Panace@: Revista de Medicina, Lenguaje y Traducción*. Vol. 23, pp.29-40. ISSN 1537-1964. DIALNET MÉTRICAS (1)
- 13 **Artículo científico.** (1/1) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2022. Making Herstories Visible through Translation: Female Spanish Authors and the Golden Age. *Biblioteca de Babel: revista de filología hispánica*. Num. 3, pp.187-204. ISSN 2695-6349. <https://doi.org/10.15366/BIBLIOTECABABEL2022.3.007>
- 14 **Artículo científico.** (1/1) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2022. Producción fílmica, género, literatura y traducción audiovisual didáctica (TAD) para el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas (AICLE). *Digilec: revista internacional de lenguas y culturas*. Vol. 9, pp.140-161. ISSN 2386-6691. <https://doi.org/10.17979/DIGILEC.2022.9.0.9155>
- 15 **Artículo científico.** 2021. El Confinamiento a través de la Poesía Española del S. XXI. *Esferas Literarias*. Universidad de Córdoba.
- 16 **Capítulo de libro.** Pilar Rodríguez Arancón; (2/2) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2023. La Integración de la Traducción Audiovisual Didáctica y la Interculturalidad en el Diseño de Propuestas Pedagógicas: Un análisis mixto sobre la Formación del Profesorado. XI Premio "Luis Rodríguez" de Investigación en Interculturalidad. pp.36-61. ISBN 978-84-9927-770-7.
- 17 **Capítulo de libro.** (1/1) Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2023. Rewriting de canon through translation: the need to tell herstories. Translation of "Remember the Ladies" by Abigail Adams into Spanish. La traducción de textos literarios y otras variedades de traducción. pp.41-58. ISBN 978-3-631-88327-3, ISBN 9783631883280.
- 18 **Capítulo de libro.** (1/2) María del Mar Ogea Pozo; Antonio Jesús Tinedo Rodríguez. 2023. Traducción Audiovisual Didáctica (TAD) y AICLE para la enseñanza de la Física. El poder y la promesa de la educación bilingüe. pp.55-68. ISBN 9788419588906, ISBN 9788419588913.

C.2. Congresos

- 1 Anca Frumuselu; Antonio Jesús Tinedo-Rodríguez. Promoting accessibility and inclusion with subtitling for the deaf and hard of hearing (SDH) as an AVT tool in the EFL classroom. Media for All 10. University of Antwerp. 2023. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 2 Antonio-Jesús Tinedo-Rodríguez; Noa Talaván. The Tradilex Project: Long-term Research on Didactic Audiovisual Translation. Languages and the Media. Oona. 2022.
- 3 Antonio Jesús. Feminismo y mujeres migrantes en literatura hispanoamericana: Autoras pioneras y sus ecos contemporáneos. CONGRESO INTERNACIONAL ESCRITURAS DESTERRITORIALIZADAS: LITERATURA FEMENINA Y MIGRACIÓN HISPANOAMERICANA EN EUROPA. Universidad del País Vasco. 2022. Bélgica.
- 4 Antonio Jesús. Estrategias para reducir la brecha digital en jóvenes migrantes”. Seminario Internacional Niñez, Adolescencia y Juventud Migrante. Retos y Necesidades de H. Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM, el Centro de Estudios Mexicanos de la UNAM en Boston, el Centro de Estudios Mexicanos de la UNAM. 2022. México. Participativo - Ponencia invitada/ Keynote.
- 5 Noa; Antonio Jesús. Audiovisual Translation and Computer-Mediated Communication. Palermo International Symposium on Audiovisual Translation and Computer-Mediated Communication. Universidad de Palermo. 2021. Italia.
- 6 Pilar Rodríguez-Arancón; Antonio Tinedo-Rodríguez. El desarrollo de la Interculturalidad a través de la Traducción Audiovisual Didáctica. XVII Congreso Internacional de Traducción, Texto e Interferencias. Universidad de Córdoba. 2021. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral).
- 7 Noa Talaván; Antonio Tinedo-Rodríguez. El uso de las voces solapadas como recurso didáctico en el aprendizaje de lenguas y en la adquisición de destrezas de traducción general. XI Jornadas de Investigación en Innovación Docente de la UNED. Universidad Nacional de Educación a Distancia. 2021. España.

C.3. Proyectos o líneas de investigación

- 1 **Proyecto.** PID2019-107362GA-I00, La traducción audiovisual como recurso didáctico en el aprendizaje de Lenguas Extranjeras. NOA TALAVAN ZANON. (Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)). 01/06/2020-31/05/2023. Miembro de equipo.

C.4. Actividades de transferencia de tecnología/conocimiento y explotación de resultados

M-003021/2023. El aprendizaje de lenguas a través de la traducción audiovisual: el método TRADILEX España. 19/09/2023. Universidad Nacional de Educación a Distancia.